

陳家三代與橋仔頭糖廠——三代一世紀

撰文／日本東京農業大學農學士 陳水能
中國文化大學化學工程學系畢業 陳明發

壹、第一代及第二代¹

一、1918 年生於日據時代橋仔頭製糖所 荷式洋館旁的小日式房屋

「臺灣」被葡萄牙人以「福爾摩沙」（美麗島嶼）稱呼，主要是四面環海氣候宜然，尤其中央山脈各林地的「檜木、樟木」等木材資源，又因氣候宜栽種甘蔗生產「蔗糖」。臺灣因《馬關條約》而割讓日本帝國，淪為殖民地時代時，日人原有長居久留並規劃臺灣為日本殖民地之計，因此日人對臺灣資源之調查甚為深入，糖、米、樟腦及檜木是為日人劫取之重要資源。經其勘查，選定橋仔頭（舊稱店仔口）設立臺灣第一座新式製糖所。

當時臺灣居民皆務農為生，農暇時以打零工為生計，在橋仔頭設立臺灣第一座製糖所，是臺灣工業化大新聞，在應可找到工作機會之下，父親陳再居（日文發音小名陳乞〔キラ桑〕，第一代）原係右昌人，12 歲時與其父遷移橋仔頭尋找就業工作機會，當初父親與祖父租屋於橋仔頭媽祖廟旁，因父親年幼失母致養成幼時即有自立刻苦習性，隨父遷居橋仔頭後，因臺灣第一座製糖所之興建，建廠工人及外籍英國技師出入橋仔頭地區頻繁，在找無工作機會之前，僅能到建廠工地做做賣零食小生意，就在此環境下時遇建廠英籍技師，見其忠厚老實，便請其為人力擔挑行李，由工地到火車站之工作。²

也是因緣，在有次為建廠工地的英籍技師人力擔運行李由工作時，偶被日本當地

投稿日期：2021 年 3 月 30 日

接受日期：2021 年 9 月 3 日

1 第一節「第一代及第二代」撰文者為陳水能，以陳水能角度敘寫；圖片提供為陳水能，於 2002 年 11 月 23 日完稿。

2 每次挑運行李給工資日幣 5 角大頭銀，當時 2 個 5 角大頭銀可買一隻小豬仔來養。

製糖會社來橋仔頭設立第一座製糖所的支配人（社長）山本悌二郎先生發現並詢知（調查）父親做事認真為人忠厚老實，隨即引入製糖所工作為其私人荷式洋館³公役工作。

父親就因有穩定的工作而安居下來，⁴據母親說後來父親因反應敏捷，工作勤快又能餐飲料理，且支配人（社長）山本悌二郎先生一定要父親親自為其三餐料理，⁵於是囑為其身邊照料生活飲食起居及雜務工作，⁶因這樣的關係，支配人（社長）希望父親能住其公舍旁以就近服務他，於是我們一家搬到會社內山本先生的荷式洋館旁的小日式房屋居住。⁷大正7年（1918）8月14日我就在此屋出生並長大。

我有一位姊姊及哥哥，但在我出生前哥哥已去世了，僅有姊姊而已，到現在想起來是很痛心的事，因當時殖民地時代幾無醫療，⁸後來母親又生妹妹，一家五個人就在此屋生活。小時候時常隨著父親及山本先生的幾位女侍在山本先生的荷式洋館公舍生活，當時父親上班，製糖所工人又多，人來人往，母親就在小日式房屋宿舍做起小生意填補家用。山本先生後來將日本的妻子帶到臺灣同住，但因無後嗣，幾乎視我如子，我就在這無憂無慮的環境下長



圖 1-1 父親任職製糖所為支配人（社長）山本悌二郎先生私人公役工作與同仁合照於辦公所前，後排右第三位為家父



圖 1-2 仕隆公學校小學二年級全班合照，第二排第一位為本人

3 其辦公及住宿公舍就是現在的廠長辦公室。

4 據母親說當時的月薪是日幣 60 圓。

5 據說是喜歡父親烹調的洋式餐點、日式天婦羅、白蘿蔔海帶黑輪蒟蒻湯及炒飯等料理。

6 當初山本悌二郎先生無家室，是隻身來臺。

7 臺灣光復後該屋被拆除，現已不存在。

8 聽說哥哥剛滿週歲就因發高燒下痢而去世。

大，8 歲時就當地的仕隆公學校讀書。當時臺灣小孩的學校分為公學校及小學校，臺灣人規定都讀公學校，即仕隆公學校（為今仕隆國小）。

二、渡日讀書及生活

在仕隆公學校唸二年級時，山本先生接任日本政府內閣農林大臣任務，因這次日本內閣是由政友會接任，他是政友會成員之一，所以必須回日本接任農林大臣而辭去支配人職務，在回日本時又囑父親一起到日本為其工作。父親同意後亦隨山本先生辭去製糖會社工作。⁹ 我們一家於昭和 2 年（1927）12 月從高雄港坐日本商船「日光丸」到橫濱。這是我第一次坐船，興奮中離開高雄港，但因出海後風浪很大，船航不穩使我無法忍受，直吵著要回家，直到晚上疲倦才入睡。第二天習慣後才覺輕鬆，反而到橫濱港時又不想下船。

初到日本東京都目黑區五本木山本先生的住宅像一個公園，約幾十公頃的庭園有日本式房子、洋式房子等等，屋與屋之間都以走廊連起來並僱很多傭人，有書生女中雜役及園丁等十幾人，山本先生給我們一家人住在大宅院內另外一間日式房子，雖然已舊，但為二層樓，那時妹妹還沒出生，一家人僅有四個人都住在一樓而已。



圖 1-3 日本東京都目黑區五本木山本先生的住宅前，右三為陳再居與山本先生（中坐者）的隨從侍衛合照。右為局部放大

9 當時已服務約二十五年，約領了日幣 5,000 圓離退金。



圖 1-4 山本先生讓我們一家人住在大宅院內另外一間日式房子。當時的全家合照，左為本人，右為家父陳再居，右二為母親，右三為李清標，左二為姊姊



圖 1-5 山本先生的臺灣義女蔣愛小姐來到我們一家的日式房子住時，所拍的合照。左一為姊姊、左二為本人、右一為小姐、右二為家母（照片為陳家所有）

我的姊姊多我五歲，已讀東京高女，那時與母親同鄉¹⁰出生的男子，在東京讀早稻田理工機械科李清標先生訂婚，所以他時常來訪過夜，剛好二樓可做他的房間。我們住的地方（即山本先生的住宅）位置還是都市的郊外，所以很安靜，尤其庭園種很多樹木，剛好前面有竹林園，後面庭園外剛好有一棟民間的神社，到了晚上極靜，使我害怕無法獨住。

從此我轉入較近的油面尋常小學校二年讀書，剛好日語已通。全校只有我一個臺灣學生，但老師與同學們對我都沒什麼偏見，所以到學校也覺得很輕鬆。

小學六年級畢業後，昭和 6 年（1931）4 月再考進涉谷區的明治學院中學部。我們一家移住日本已過五年了，但母親還不太習慣日本的生活，常常回臺灣。姊姊在高女畢業後與義兄（李清標）回臺灣結婚，因姐夫畢業後就職於日本橫須賀之民營造船會社，



圖 1-6 東京目黑區油面尋常小學校三年級全班合照，前第二排右第二位為本人

10 高雄桃園——桃園是臺灣高雄市的一個區域，範圍包括今日左營區的左營港南岸、壽山北側平地；以及鼓山區的壽山西半部面海部分（桃源里）；與竹子腳、內惟、前峰尾、哨船頭等地相鄰。

所以他們又回到日本浦賀住。山本先生擔任農林大臣已四年多後卸任，他在這幾年間因資產管理不當被迫破產，已做擔保的現住房地產都被抵押沒收，所以現有的僱用人員都被解僱，我的父親也不例外，因此不得不回臺灣，剩我一人為讀書而留下來住在浦賀的姊夫家裡。因浦賀在東京都外，所以每天要坐一個小時的電車才能到學校。



圖 1-7 東京目黑區油面尋常小學校畢業全班合照，前第二排右第一位為本人



圖 1-8、1-9 陳水能唸東京油面小學校畢業照



圖 1-10 赴東京目黑唸油面尋常小學校後，次年回臺全家合照

三、回臺灣讀書及其生活

父親回臺灣以後暫時沒工作，就回到故鄉右昌的祖家，但不到一年我回臺灣時，已搬到橋仔頭在街內租房子住了。當時，臺灣製糖會社主事是日本的笥干城夫先生，他是山本先生的日籍義子，所以很了解我父親的事，就馬上再採用父親做辦公廳的什役，從此回復安定的生活並定居橋仔頭。過了不久我家就在橋仔頭路（現在的橋南路）上蓋了一棟三間店面的平房，從此我家就有自己的房子。同時我母親也正式

在此開店做小生意，幫助一家人的生活。

當時我還在日本讀中學，因住在姊夫家裡通學不方便，所以在學校附近租房間獨居生活。昭和7年（1932）4月決定回臺灣轉入臺南第二中學校（現為臺南一中）。¹¹當時還從橋仔頭坐一小時的火車到臺南通學。日據時代讀中學就有軍訓教練的科目，每週就有當兵一樣的課程，訓練兵役，要帶綁腿並持槍演習。這就是日本軍國時代的現象。



圖 1-11 唸臺南第二中學校時，因日據時代讀中學就有軍訓教練的科目，每週就有當兵一樣的課程，訓練兵役，要帶綁腿並持槍演習

另外學校每年辦一次全校馬拉松比賽，從學校往返安平，想不到我跑全校第一名，以後都當學校的選手參加比賽，因此對各種陸上競技都有興趣，而參加活動。我也參加音樂活動，就是口琴演奏。有次臺南放送局請我們口琴組去演奏給收音機的聽眾聽。



圖 1-12 陳水能回臺唸臺南第二中學校學生照



圖 1-13 臺南第二中學校參加馬拉松接力賽奪魁



圖 1-14 臺南第二中學校每年辦一次全校馬拉松比賽，從學校往返安平，想不到我跑全校第一名（第一排左二）

11 因日據時代一中為日人就讀，二中為本地人就讀，皆是州立的學校。



圖 1-15 臺南放送局請我們口琴組去演奏給收音機的聽眾聽



圖 1-16 全體組員合照，前排右第二位為本人

轉到臺南第二中學校上學，每天要坐火車通學，在橋仔頭站裡早上都是學生，有的向北，有的向南，也包括糖廠中的日本人學生。因為我比較客氣溫和，有好多朋友，所以有人看我不順眼。有一次有位學長就在火車站突然走過來打我，因為他比我年紀大，我也比不上他，所以不理他的欺負就走了。

臺南讀書的時間很快地過去，快畢業了，但讀書成績不理想。因為從小讀的學校就有四處，轉學兩次無法穩定讀書。中學畢業後想考大學，但臺灣學校不多而且都是公立，所以決定先考臺北商業專門學校，但無法考進，就再到日本考日本私立東京農業大學專門部。農學科合格後，決定入學，再度到日本讀書。該校注重實習所以有好多農場，如在各別縣及北海道等地區，為學生實習得各種農業技術及方法，所以我們每週到農場實習，能很快學習到各種栽培技術及方法。

重回東京，我在學校附近租房間獨住。該大學位於澀谷車站附近，但我畢業後已轉移到世田谷區



圖 1-17、1-18 於日本唸東京農大時的照片

郊外，因該地以前是農場，較宏大環境又好。我在學的時候參加曲棍球隊及陸上競技隊，每次休假都到鄉下集中訓練提高動作及技巧來對外比賽。當地各大學都會參加從東京跑到箱根往返路線分段接力賽跑，我負責跑其中之一段，其距離都一萬公尺以上，於是在曲棍球校隊外，又加入東京箱根驛傳馬拉松接力校隊，而且每年參加這種東京各大學辦的馬拉松接力賽，當時箱根驛傳是東京各大學熱門的競技活動。在日本求學的日子就這樣，很快於昭和 14 年（1939）4 月畢業，回到臺灣的故鄉（橋仔頭）。



圖 1-19 我在東京農業大學時參加曲棍球校隊，站立第二排右第四位為本人



圖 1-20 東京農業大學畢業，前排左一為本人



圖 1-21 東京農大曲棍球校隊，前二排第五位為本人



圖 1-22 陳水能唸東京農大參加東京箱根驛傳馬拉松接力校隊



圖 1-23、1-24 參加箱根驛傳【駅伝競走】21.4K 馬拉松時的老照片

說明：照片亦分享於箱根驛傳馬拉松接力有關資料網頁：<https://running.biji.co/index.php?q=review&act=detail&id=32420&subtitle=【駅伝競走】陳水能——1938 箱根驛傳八區登場>

四、再回臺灣就職經過

學生時代很快就過去了，昭和 14 年（1939）4 月回臺灣故鄉（橋仔頭）。

因日據時代的臺灣製糖株式會社，每年 4 月徵選職員（大學畢業者），其人數約 40 多人，包括事務、農務、工務等，在小港（後壁林）製糖所經過一年集中訓練後才會認定為正式職員並分派到臺糖各製糖所服務。我就是昭和 14 年入社的職員之一。

實習後我被派到東港製糖所（現改為南州）工作，初任農場分擔員，當時不到兩個月該鄉舉辦馬拉松比賽，自南洲到東港往回，想不到我們糖廠又跑第一名。任農場分單員約半年後再調到較遠的枋寮大響營農場，這個農場共有三千多公頃，分四區管理，派我擔任第一區的主任，負責最靠近山邊的一區域。在此工作了三年後，大東亞戰爭發生，日本占領爪哇時要接收當地的製糖所，我們製糖會社人員就被選派去接收工作。

我們於昭和 18 年（1943）6 月從高雄港坐貨輪，出海就遇到颱風，臨時轉航香港避



圖 1-25 我在小港（後壁林）製糖所一年集中訓練，學員於日式單生宿舍前合照。右第三位為本人

風後才直航到爪哇，我們都坐在船底，像球一樣轉來轉去才到香港。過一天就直航爪哇的 Surabaya（今泗水），因日本占領後各地的糖廠都關閉，我們到了以後被派到各所接收後推動重新開工。當時我被派接收 Patey 州 Kebumen（巴布棉）製糖所，我一個人到該製糖所接收後，馬上指示開工，並進行製糖。那時候糖廠裡還有幾個荷蘭人住在廠區附近，但他們都不願見面，都是原有印尼的員工來操作（復工）。

因戰爭後缺少糧食，當時是米比糖較重要，政府認為應全面推廣種稻，所以當時的日本臨時政府政策派我們技術人員到各縣推廣增產糧食工作。從此我就到縣政府工作，每天與縣長坐車到各地方農村，巡視並推動種稻。當時剛戰爭後的農田都是空地，尤其印尼人是男性不做勞務，在家看小孩兼做生意，女性來做家外勞務工作，所以好多耕地都是空的。就這樣為當地人推行糧食增產工作不久，日本戰敗並向聯合國投降，我被迫收容。我們不是軍人，是一般人的身分且是臺灣人，所以我就跑到當地華人同鄉會暫住，待機會回臺灣。

我先被送到 Jakarta（雅加達）待機，坐貨輪到新加坡的英軍俘虜集中營。這個地方叫做浪滔沙，是一處山上的露營地，離鄉村較遠，因英軍也不給我們糧食吃，一天只配一個麵包，我們就想辦法在附近的空地種番薯，吃其葉仔來充饑。在這裡經過一個多月的生活，因我們原來是屬於一般人（非軍隊），剛好有航線的船就送我們從新加坡坐日本的貨輪回國。當時是剛好颱風季節，照樣坐在船底，三天後靠近香港時又遇到颱風，在港口避風過一晚上後再開到臺灣。這艘貨輪因不靠高雄，通過臺灣海峽直到基隆港才下船，回到已光復的臺灣故鄉。

我在基隆火車站坐夜行班車，到隔日早上才回到橋頭，回到家。因這次回家無法預先通知，且我已數年無法與家裡通信，家裡的人看到我突然回來都驚動而歡喜。日本戰敗投降休戰（也就是二次戰結束時）那段時間，臺灣還很亂，尚無法安定下來，這段時間都在家裡休息。

五、光復後復職經過

臺灣由蔣介石來統治後，很多中國大陸人遷居臺灣，並接受政府及民營事業。臺糖也是一樣由他們來接管後，當初都是他們占高級地位，並將日據時代臺糖名稱改為台灣糖業股份有限公司，各地製糖所也改為糖廠。我復職當初各廠的廠長以及課長等幹部都



圖 1-26 1946 年 7 月在橋仔頭糖廠派任於牛埔農場主任時的國慶運動會合照，前排右第四位為本人



圖 1-27 牛埔農場主任時照片

是中國大陸人。

我復職之後，民國 35 年（1946）7 月被派任為橋仔頭糖廠牛埔農場主任，負責栽培甘蔗、生產製糖原料。當時初任的外省人主管，都不懂甘蔗栽培，僅僅管理方面，但對我們這些部下都很合作。這種人事起用方式不久就有了改變，幾年以後只有公學校學歷的臺灣人也被起用擔任廠長。

我在橋仔頭糖廠服務一個多月後，因公司的人事關係，被調到臺南縣善化糖廠任農場股長，當時我父親已退休。該廠的農場都在臺南城市的周圍，如善化、永康、新化、那拔林、新市等鄉鎮附近，共三千多公頃，但不太集中，所以要巡視農場時，都要利用糖廠的鐵路設施坐摩托車巡現場。如果沒有鐵路就利用自己的車到處巡視，認知農場的耕作情形以利用改善。

我服務台糖公司，包括日據時代已十一年多了，都不在故鄉服務，想回到故鄉橋頭，剛好有機會於民國 39 年（1950）7 月准我回到橋頭糖廠，擔任水利股長，負責農場水利設施工程來灌溉排水等工作。因農場灌溉之自設水源不敷應用，尚要利用水利會之水源，所以與水利會有密接的關係。當時我也代表糖廠參與水利委員會的委員，來促進甘蔗水源之應用，就這樣在橋頭糖廠繼續服務也過十一年了。



圖 1-28 當時都要用糖廠的鐵路設施坐摩托車巡視現場，右為本人



圖 1-29、1-30 回台糖廠任農場主任時，會親自開耕耘機及鐵道摩托卡車巡視農場

六、參加國際勞工會議經過

民國 50 年（1961）我們是聯合國會員，當年 12 月於瑞士要開國際勞工第四屆種植委員會會議，政府通知台糖公司要派勞方人員代表我國參加會議。當時政府已派本公司協理鄭天錫先生以雇主（資方）代表參加，因此勞（工）方代表由他指派。那時我兼任橋仔頭糖廠產業工會理事，他推選我為勞工代表去參加這次會議，本人非常感動而緊張。但十年後我國因內戰的關係脫離聯合國（我國在 1971 年退出聯合國），就停止參加，真想不到那是最後一次會議。

民國 50 年（1961）11 月 28 日我們政府人員及各代表由臺灣出發，經香港飛曼谷，再轉澳航客機經過新德里、克拉蚩、開羅後到達羅馬。在羅馬第二次轉機，但接不到往日內瓦的班機，因此我們有機會拜訪當地的大使館，同時請大使館人員按配給讓我們參觀當地的勝地，幾天後，12 月 2 日再坐義大利航空客機於當天到達瑞士日內瓦，經過四天才到達目的地。當地的氣候很低，自熱



圖 1-31 1961 年 12 月我兼任橋仔頭糖廠產業工會理事，被推選為勞工代表參加國際勞工第四屆種植委員會（前排左第一位為本人）

帶地到這裡感覺非常冷需要帶著外套。兩天後，12月4日上午，本次的國際勞工會議就開始了。

參加人員包括資方、勞方各會員代表、我國勞動局人員及觀察員等共 117 人，經過開會典禮後，即開始分組討論會。接連 12 天的會直到 12 月 15 日才結束，縱使心身疲勞，但重任完成精神卻也輕鬆多了。經過一天的休息後，我們勞方代表兩人於 12 月 17 日先離開日內瓦，再坐法航的班機到巴黎觀光，由當地大使館接待並預先安排旅程。另外，還有一位當地的我國留學生林先生也來接待我們。經過兩天的遊覽後，12 月 19 日再搭法航客機經過北極回臺灣。這班機由歐洲巴黎取道北極阿拉斯加，是到亞洲之最短航線。¹² 於 12 月 20 日過境東京，到達東京有感於二十年來之舊地重遊，其感覺歡喜之心情實無法形容。

這次到日本東京已於過去幼年時的東京完全不一樣的感覺，還好這裡有不少朋友，東京友人帶我重遊，一週後回臺灣並繼續於橋頭廠服務。民國 56 年（1967）10 月公司組織變更，橋頭糖廠改為高雄總廠，當時被調職於該總廠農技組服務。兩年後，於民國 58 年（1969）10 月申請退休，結束在臺灣糖業公司三十年之服務。¹³



貳、第三代¹⁴

一、小時候的橋仔頭糖廠

民國 38 年（1949）出生的我搭上臺灣光復後的嬰兒潮列車，聽母親說第二次世界大戰躲空襲警報的恐怖，與姊姊們逃難的痛苦是真難想像。我們這群戰後嬰兒潮出生的人，沒歷經這場歷史大浩劫，我不曉得是可喜或可悲！不過小時候常聽母親講「吃苦才是享福」，或許是指吃過苦的人才會惜福吧！歷經第二次世界大戰的人真的非常節省，與戰

12 就是法國巴黎經過西德漢堡後一直向東北，飛越北極到阿拉斯加的安卡拉治機場的航線。這段距離是 4,700 哩最長的，從安卡拉治機場再飛第二段，距離 3,860 哩才到達日本羽田機場。

13 大事紀及陳家第一、二、三代個人簡歷可參閱附錄二。

14 第二節「第三代」撰文者為陳明發，以陳明發角度敘寫；圖片提供為陳明發。

後的這群嬰兒差異很大，抗壓性可能比較差。

我想我最幸運，出生後到我懂事時，戰後的一切已復原，尤其生長在糖廠世家，家又在糖廠前面，那時的橋仔頭糖廠廠區林蔭密布，真是一個美麗、完整社區，只記得每年冬天糖廠開工時，製糖的糖蜜味及體會「會社的煙囪圈，一圈黑黑黑」——因時常冒黑煙，在外頭曬太陽的衣服會沾上黑煙灰。當時廠區提供員工很多福利，如中山堂的电影、到市區的交通車、員工游泳池，甚至於員工福利社提供廉價的日用品及公共澡堂、餐點部、冰品冷飲部……無不羨煞糖廠外的橋頭人。

那個時代（民國 40 年）進入台糖服務是人人第一希望的工作，父親又是糖廠的員工，我們除沒住宿舍外，其他廠內的福利措施無一不享，生長在這甜蜜的橋仔頭糖廠環境旁是一福氣！糖廠的神社區（即現在的中山堂及網球場）是我小時遊玩的地方，也是橋頭小孩常去的地方。



圖 2-1 橋頭糖廠旁糖廠路的陳家老厝（現已拆除重建），子孫三代服務橋頭糖廠見證糖廠興衰



圖 2-2 三代同堂全家合照



圖 2-3 陳明發幼時

二、考進台糖小港糖廠

民國 63 年（1974）5 月，我 26 歲學校畢業，軍隊退役後那時正逢全球石油能源危機，臺灣也不例外，我由學校系主任推薦到民營公司工作不到一個月，眼看臺灣經濟之不景氣，同學們紛紛參加經濟部所屬機構委託青輔會甄選甲種實習員，我即離開民營公司參加甄選。當時臺灣的失業潮造成很多民營公司相繼倒閉（不同於現在的廠移大陸、債留

臺灣的倒閉），唯有軍公教單位被視為職場的避風港。

參加經濟部所屬機構委託的青輔會甄選考試者有萬人，如大學聯考一般公開筆試，我也算幸運竟考上台糖（但我第一志願是中油），11 月到台糖公司面試，當時口試官是公司工務處製糖組長唐志威先生，¹⁵ 在口試中他知道我是橋頭人，但他要我到小港糖廠工作，當時我也不知如何向其說明，我想要到橋頭糖廠工作的意願，只有無奈地接受，但是現在想想也不錯，畢竟在小港糖廠的實習訓練令我成長。

我到小港糖廠從甲種實習員開始，報到後沒幾天糖廠就開始製糖，在學校學的單元操作（unit operation）馬上派上用場。糖廠製糖工場真是一個傳統的化工廠，那時學化工的我，在開工中將所學中之物體輸送、蒸發、結晶等單元操作，學以致用，非常投入於在職實習（工場開工我即派為值班工程師）。半年的實習過程中，因製糖工場現場的老師傅大部分是學徒出身，再加上有一些日本精神，我常常會遇到被歧視的挫折，再因那時小港糖廠大學生沒幾個，受現場員工排斥，常是老師傅整人的對象。後來父親告訴我，他在糖廠服務時也一樣，因光復後台糖公司由外省人接收，當時的課長及主管沒有臺灣人，而接管的外省人皆是年輕小伙子（但都從大陸有名的大學畢業，學有專長），其領導的臺灣人員工念大學者少，所以課長以下的臺灣人員工有小圈圈互相排斥，在領導統御上必須花很多功夫去溝通。

但不管如何，在小港糖廠三年多工作的階段，令我體會與人相處及真正的製糖工場生產管理的工作，尤其在我踏出社會的第一站中，遇到指導我的可敬長官如鄭籌副廠長、蘇振元工廠主任、陳錫琪、蔣忠義兩位製糖股長、盧竹根、溫立旺檢驗課長，他們都是臺灣人，¹⁶ 直到現在他們許多統計管理的觀念還深植我腦中。

我在小港糖廠時製糖品質是全公司第一名，廠區的整潔及產糖率亦是第一，有很多感性的故事，尤其巧合的是我住了將近三年的日式單身宿舍是我父親昭和 14 年（1939）日治時代進入台糖甲種實習員在小港糖廠集訓一年的單身宿舍，而我到小港廠時沒單身宿舍，是現在高雄糖廠管理課課長吳有德兄（當時他與我同時在小港製糖工場工作）借我暫住。三年多的小港糖廠生活是甜蜜的，讓我體會人情溫暖，感謝吳有德兄！

15 我感覺他是一位很有學問及可尊敬的長官，後來他調到屏東總廠在總廠長任內提前退休。

16 後來這幾位長官分別接任廠長，但大部分皆已退休，唯蔣忠義先生調升任南州廠廠長。

三、回歸橋仔頭

民國 67 年（1978）我調到高雄糖廠任製程工程師後，民國 69 年（1980）國際糖價一直下跌，台糖不再風光。記得民國 74 年（1985）高雄糖廠王傳釗博士任廠長時，就有土地利用轉型開發計劃，我被調到仁德糖廠擔任檢驗分析股長兩年七個月後，王傳釗廠長又調我回橋頭的高雄糖廠，參與台糖公司土地開發處高雄育樂園工程處，負責開發企劃工作，那時可以說是台糖公司朝休閒事業土地開發的多角企業轉型的第一個廠。王傳釗廠長將東青埔農場污染的養豬畜殖場停閉，而籌建高雄育樂園，不料第三年因地目無法變更，土地朝休閒事業的企業轉型開發就此停擺。

我又被調回工務部門任品管股長，那時（民國 81 年〔1992〕後）的台糖以因製造成本太高無法在國際糖價上競爭，糖的生產幾乎只供內需，且當時公司要求各廠減產，並提出員工憂患意識，要求員工第二職業專長訓練。高雄糖廠於民國 79 年（1990）首推出土地開發企業轉型的第一批販厝銷售成功後，各廠相繼仿效。十多年來高雄廠一直朝營建售屋的土地開發企業轉型，製糖事業一直朝減產及停產規劃。

民國 88 年（1999）2 月 6 日的下午我還在客戶服務課工作時，接到林鎮宏廠長的電話，告訴我 5 點下班後到他辦公室，陪他走最後一程製糖工場及錄影。我很激動！因晚上大約 10 點左右橋頭糖廠的甘蔗壓榨機真的就完成幾乎一世紀的製糖壓榨任務。製糖機械大約運作了百年！和我家族三代一樣，在橋頭糖廠工作前後加起來的百年！當時我有



圖 2-4 陳明發（左 1）1999 年橋頭糖廠結束百年製糖與同仁合影



圖 2-5 陳明發（左 1）1999 年橋頭糖廠結束百年製糖與同仁合影

感而發，一世紀來我們三代目睹、見證每年冬天開工製糖，春末完工的橋仔頭糖廠興衰，糖廠之運轉與橋頭人息息相關，與我家族更密切。

民國 88 年（1999）2 月 8 日是橋頭糖廠最後一天製糖，也是製糖的最後一夜，我們幾位課長（工場蔡文宏主任、運輸劉連輝課長、農場楊人慧課長等等）陪同林鎮宏廠長走完製糖工場全場，一一與現場的操作員工握手後，黯然離去。不知林廠長是否守夜陪同，直到製糖工場嘎嘎的壓榨機聲終止百年的製糖作業？

民國 88 年（1999）2 月橋頭糖廠結束製糖，我毅然於當年 7 月申請優惠離退。結束了三代一世紀與糖廠生命共同體的生涯，「從煙銅會燻，做到煙銅不會燻」。

子孫三代自明治 34 年（1901）日人在橋仔頭興建臺灣第一座現代化糖廠至民國 88 年（1999）橋頭糖廠結束製糖作業，皆服務過橋仔頭糖廠，也皆退休於橋仔頭糖廠，見證橋仔頭糖廠的興衰。

企業之經營是由成長、興盛、衰退而淘汰之循環，足見一個事業之經營若不機動的隨社會環境變遷與趨勢發展而快速調整、轉型是過不了三代。民國 80 年（1991）我在高雄育樂園工程處時，與嚴式清組長合寫的〈高雄育樂園園區設施及經營管理規劃報告〉中，於最後一頁「結語」，嚴式清組長寫了「育樂服務事業的開發如果能擺脫公營事業法令規章束縛與消除被動的公務員心態，而以利潤中心的事業部型態經營，台糖企業轉型必可帶來另一片燦爛藍天。」

十多年來高雄糖廠土地營建開發，企業轉型到建屋販售，是否轉型成功？民國 84 年（1995）我調任的台糖公司土地開發處橋頭分處友薈高爾夫練習場，雖然目前還在運作，不過未來的競爭力是如何？

民國 87 年（1998）我調到高雄廠的營建開發橋頭分處，建屋販售而增設的客戶服務課不到四年就被兼併已不復存在。目前的高雄廠很多單位亦將因業



圖 2-6 高雄縣文化局舉辦了高雄糖廠百年慶，及鈴木藤三郎建廠安置鎮廠的黑銅聖觀音節（圖中為台糖董事長余政憲與楊秋興縣長及家父）

務量而兼併收編。未來的土地開發休閒服務產業之轉行又是如何？

民國 88 年（1999）7 月我離開高雄廠，那年的 12 月，橋仔頭文史協會與高雄縣文化局舉辦了高雄糖廠百年慶，在地方上引來了萬人的注意與關切，高雄橋仔頭糖廠未來會是如何發展？會是以一個工業發展的重要遺址作為文化產業方式來開發？或是如何？不管怎樣！糖廠的冰品部生意還是照樣興隆，週日改為載人的五分車照開。

服務台糖的二十五年工作生涯中我要記述的人、事、物及感謝的人很多，如早期橋頭糖廠余昌悟廠長夫婦、楊錫才廠長夫婦、莊仁輝主任夫婦、李蘭嬌課長（後來他們都分別任他廠廠長）、陳端五副廠長及後期的林鎮宏廠長夫婦等對我家族照顧，在此僅以簡述，三代一世紀與橋仔頭糖廠，我們皆懷有感恩的心！

百年來，我家後面有糖廠，糖廠後面有小河（中崎溪），小河裡有小魚，魚兒水中游（如今山河變色），百年老糖廠雖然不再製糖，製糖機器已腐蝕，但建物遺址還在，可喜的是一些老樹已成蔭。糖廠前橋南路的黃昏市場還是一樣繁榮，一樣的月光、一樣的街道，糖廠前的橋南路孕育好多糖廠老故事（百年來在糖廠服務過的人很多皆住在這兒，雖然大部分的前輩已逝），當然與糖廠共生的橋頭鄉各部落村莊也有很多人文老故事，讓我及橋頭人及橋仔頭文史協會的先進前輩共同來記述吧。

尤其感恩的是創立臺灣製糖株式會社橋仔頭製糖所的山本悌二郎先生，真的影響我家三代在教育上的轉型很大，尤其父親能在他那時期接受高等教育，甚至影響到陳家第四代教育的轉型。

民國 91 年（2002）10 月父親已是 85 歲高齡，他毅然獨自踏上曾是他第二故鄉的日本，到山本悌二郎先生的故鄉佐渡島尋根，探索山本悌二郎先生銅像，終於找到民國 48 年（1959）從橋仔頭糖廠遷移到日本的山本悌二郎先生銅像。唯一遺憾是找不到山本先生的墓，這是他多年的心願，我很欽佩祖父及父親在台糖服務時對工作認真負責投入的工作態度及耐勞的毅力，對長官同事有情有義、不爭不取、忠心愛國的精神。



參、尋找山本悌二郎先生銅像之行¹⁷

創立臺灣製糖株式會社橋仔頭製糖所山本悌二郎先生之銅像，在光復前置於現在廠長室洋樓的前面。據說終戰後日治時代的臺灣製糖株式會社要求臺灣政府送回日本，長年以來無法詳知，臺灣製糖株式會社創始人山本悌二郎先生的銅像究竟在日本何處？這次為了想確認銅像的位置，專程訪日前往他的故鄉——新潟縣佐渡島。

民國 91 年（2002）9 月到達日本東京，先與日治時代擔任取締役的笥干城夫先生次男——笥干文夫先生，以電話聯絡確認銅像安置地點在佐渡島（山本先生的故鄉）。我



圖 3-1 山本悌二郎胸像於 1929 年在橋頭糖廠揭像



圖 3-2 山本悌二郎銅像落成典禮

從東京開自用車向北到達新潟港口，並與車輛一起乘渡船約兩個半小時到佐渡島南方港口，上佐渡島之後，開自用車向北直到真野市。這裡有在島上二十二年之久的順德天皇的遺跡，即真野御陵。

但直到這裡都沒有找到山本先生的銅像，我感到非常的不甘心，正洩氣準備打道回府時，就在附近的神社外路邊的空地上，發現山本先生的銅像及石碑，偶然的發現讓我感動不已！馬上拍照後還是得滿懷傷感地離開。

探索山本先生銅像是我多年來的心願，此行看到了山本先生的銅像，保存尚好，而

17 第三節「尋找山本悌二郎先生銅像之行」，口述及提供老照片為陳水能；記錄、整理為陳明發，以陳水能角度敘寫。

且還列為地方傑出人物，感覺非常欣慰。我一家人能有今天，山本先生對於我們陳家有莫大的恩情！



圖 3-3 山本悌二郎之墓（立者篁干城夫）



圖 3-4 篁干城夫之子篁秀夫訪橋頭與父親及陳森溪先生合照



圖 3-5、3-6 2002 年陳水能於佐渡島與山本悌二郎銅像



圖 3-7 山本悌二郎接日本內閣農林大臣時，贈祖父之老照片



附錄一／陳家三代大事紀

文：陳水能、陳明發

西元	陳家三代大事紀
1901 年	臺灣第一座製糖廠——橋仔頭糖廠設立 ◆糖廠設立之初，首任社長鈴木藤三郎派山本悌二郎駐臺勘察 ◆（第一代）陳再居為山本悌二郎荷式洋館公役（即現在的古蹟廠長室）工作，陳家一門移居洋館旁日式小屋（目前已拆除）
1918 年	◆（第二代）陳水能在橋仔頭糖廠廠長室旁的小屋內出生 ◆山本先生無子嗣，對陳水能視如己出，開始接受日據教育
1927 年	◆山本先生回任日本內閣農林大臣（相當於農委會主委）陳家一門追隨遠渡日本為其工作
1931 年	◆山本卸任且因資產管理不當宣告破產，陳家被迫返臺 ◆陳再居再回到橋頭糖廠公役 ◆陳水能則留在日本讀中學，爾後轉學回臺就讀南二中
1939 年	◆陳水能之後又到日本就讀東京農業大學專門部農學科 ◆1939（民國 28）年陳水能回到臺灣故鄉橋頭，考取糖廠正式職員，派小港製糖所（糖廠）、東港（南州）糖廠農場主任
1945 年	◆陳水能被派接收爪哇的製糖所，相當風光 ◆日本戰敗向聯合國投降，陳水能回到已光復的臺灣故鄉
1946 年	日治時代的臺灣製糖會社改為臺灣糖業股份有限公司 ◆陳水能在橋頭糖廠派任於牛埔農場主任，負責栽培甘蔗、農場生產管理 ◆陳再居自糖廠退休，陳水能調任善化糖廠農場股長
1949 年	◆（第三代）陳明發搭上臺灣光復後的嬰兒潮出生
1950 年	◆陳水能再度有機會回到橋頭糖廠擔任水利灌溉股長
1961 年	◆陳水能以臺灣勞工代表陪同台糖協理鄭天錫赴瑞士出席國際勞工第四屆種植委員會議
1967 年	◆台糖改組，橋頭糖廠改為高雄總廠
1969 年	◆陳水能調任總廠農技組服務，在台糖服務 30 年申請退休
1974 年	◆26 歲的陳明發參加青輔會甄選也因緣考上台糖，先從小港廠甲種實習開始
1978 年	◆陳明發如願調回高雄（橋頭）糖廠擔任製程工程師，當時總廠改名為高雄糖廠
1980 年	◆國際糖價直落，台糖不再風光
1985 年	◆陳明發調任仁德糖廠製糖工場任檢驗分析股長
1988 年	◆台糖就有土地轉型利用開發計畫台糖首推土地開發企業轉型，第一批販盾銷售成功 ◆陳明發調回高雄糖廠任土地開發高雄育樂園工程處任企劃管理師 ◆陳明發調回工務部任品管股長
1995 年	◆調土地開發橋頭分處友薈高爾夫練習場主任
1998 年	◆調營建開發橋頭分處任客戶服務課長
1999 年	橋仔頭糖廠結束製糖 ◆2 月 6 日下午 10 時橋仔頭糖廠製糖工場結束一世紀甘蔗壓榨及製糖作業，是製糖的最後一天，也是最後一夜，糖廠的煙囪不再冒煙 ◆陳明發同年 7 月提出離退

資料來源：臺灣電視公司南部中心執行總監陳素鳳彙整自《糖金時代：橋仔頭影像記憶》一書

26 歲學校畢業退役後即服務台糖公司前後二十五年，其中十七年的工作皆與製糖有關。曾參與橋頭糖廠蒸發罐改長管型新建工程、電腦化煮糖系統、製糖報表及分糖系統電腦化等作業；於服務其間調台糖公司土地開發處等單位參與橋頭糖廠土地開發工作，經營並制度化土地開發處橋頭分處友薈高爾夫練習場之營運及執行並推動台糖公司橋頭糖廠土地利用轉型為休閒產業不餘力。民國 88 年（1999）2 月橋頭糖廠結束製糖，亦於當年 7 月隨申請優惠離退。子孫三代自明治 34 年（1901）日人在橋仔頭興建臺灣第一座現代化糖廠至民國 88 年（1999）橋頭糖廠結束製糖作業，皆服務過橋仔頭糖廠也皆退休於橋仔頭糖廠，見證橋仔頭糖廠的興衰。

企業之經營是有成長、興盛、衰退而淘汰之循環，足見一個事業之經營若不機動的隨社會環境變遷與趨勢發展而快速調整轉型是過不了三代。

關於台糖公司多角化經營之轉型，橋仔頭糖廠起自於民國 77 年（1988）王傳釗廠長的土地開發計劃，擬定興建高雄育樂園發展為觀光休閒產業，算是台糖公司首宗大型轉型案（也算橋仔頭糖廠的第一轉型計畫），我個人亦參與其中。無奈因國營機構的運作機制及效率問題而無法踏出橋仔頭糖廠土地開發的一大步，竟就此停擺！迄今橋仔頭糖廠之轉型事業如何？成長又如何？由廠區的沒落及員工的認同感可知！！不予置評。

高雄歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY



附錄二／陳家三代小傳

文：陳水能、陳明發

第一代陳再居小傳

西元	事蹟
1888	出生
1900	由右昌遷居橋仔頭
1901-1902	為臺灣製糖株式會社橋仔頭製糖所製糖所建廠荷人雜役
1902	建屋定居橋仔頭
1903-1926	臺灣製糖株式會社橋仔頭製糖所公役
1927-1932	任日本農林大臣山本悌二郎之私人管家
1933-1935	臺灣製糖株式會社橋仔頭製糖所（日本最後一任社長筧干城夫）公役
1935-1976	退休後務農
1977	歿



高雄市立歷史博物館
KAOSIUNG MUSEUM OF HISTORY

第二代陳水能之學經歷簡表

在學或服務時段	學校或服務單位
1925 年 4 月	仕隆公學校
1926 年 12 月	轉入日本目黑區油面小學校
1931 年 4 月	東京明治學院中學部
1932 年 4 月	臺灣省立臺南州立臺南第二中學校
1936 年 4 月	考入東京農業大學專農部
1939 年 4 月	東京農業大學畢業回臺
1939 年 5 月	臺灣製糖株式會社小港製糖所實習生
1940 年 4 月	派東港製糖所崁頂農場分擔員
1941 年 6 月	派枋寮大響營農場第一區主任
1943 年 6 月	派任爪哇事業部接任 Gondan-Weanagon 廠營運，並指導當地地方政府推行食糧增產
1946 年 8 月	復職歸建臺灣糖業公司橋頭糖廠牛埔農場主任
1947 年 7 月	轉任善化糖廠農場股長

(續上表)

在學或服務時段	學校或服務單位
1950 年 7 月	調橋頭糖廠水利灌溉股長
1961 年 12 月	奉派代表中華民國參加瑞士國際勞工會議
1967 年 7 月	轉任高雄總廠農技組技正
1969 年 10 月	申請退休，服務糖業計三十年
1971 年 10 月	轉入高雄加工區日商丸一工業公司總務課長
1973 年 11 月	轉入高雄加工區日商田島工業公司總經理
1985 年 7 月	正式退休
2001 年 2 月	進入佛門西藏密宗（葛瑪派）修行高雄三乘喜林苑會長
2001 年 3 月	辭西藏密宗（葛瑪派）高雄三乘喜林苑會長

第三代陳明發之個人簡歷

西元	事蹟
1949	生於高雄縣橋頭鄉
1972	中國文化大學化學工程學系畢業
1974 年 10 月	通過經濟部青輔會甄試考入經濟部所屬台糖公司
1974-1978	11 月 28 日起派小港糖廠任製程工程師
1978-1985	12 月 6 日起調高雄糖廠任製程工程師
1985-1988	12 月 16 日起調仁德糖廠任檢驗分析股長
1988-1992	6 月 16 日起調台糖公司土地開發處高雄育樂園任工程處企劃管理師
1992-1995	12 月 1 日起調高雄糖廠任品管股長
1995-1998	12 月 1 日起調台糖公司土地開發處橋頭分處友薈高爾夫練習場任管理中心主任
1998-1999	3 月 1 日起調台糖公司營建開發處高雄廠任客戶服務課長
1999	7 月 31 日申請離退



高雄市立歷史博物館

KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

